

# Emmanuèle Sandron

ÉCRIT



Spécialité(s)

Littérature jeunesse Littérature générale Presse / sciences humaines / pratique / apprentissage

Genre

femme

Née en 1966 à Charleroi (Belgique), Emmanuèle Sandron vit de la traduction littéraire et de l'écriture depuis l'âge de 30 ans. Elle a posé ses valises à Bruxelles.

Etudes de traduction (anglais, allemand, néerlandais) à l'École d'interprètes internationaux de Mons (1989), 3e cycle en traduction littéraire (anglais) au Centre européen de traduction littéraire de Bruxelles (1993), apprentissage du letton à la Maison internationale des auteurs et des traducteurs de Ventspils (depuis 2016).

Elle a traduit plus de 80 ouvrages : fiction, polars, littérature jeunesse, essentiellement depuis le néerlandais. Traductrice de Marjolijn van Heemstra, Joost de Vries, Esther Gerritsen et Karolien Berkvens, elle travaille actuellement à une retraduction d'Alice aux pays des merveilles.

Elle a reçu le prix de la traduction de la section belge de la SCAM en 2018.

Elle est aussi l'auteure d'ouvrages de fiction pour adultes (*Je ne te mangerai pas tout de suite*, éd. Luce Wilquin) et d'albums jeunesse (*De ville en ville*, *Cotcotcot*).

Elle est membre du comité belge (sections auteurs de l'écrit) de la SCAM (Bruxelles).

## Œuvres

2020

---

Écrit – Littérature jeunesse

**De ville en ville**

---

2019

---

Écrit – Littérature jeunesse

## **Tibou et Brindille**

---

Écrit – Littérature générale

### **Le prénom de mon oncle**

---

Écrit – Littérature jeunesse

### **Le banc au milieu du monde**

---

Écrit – Littérature jeunesse

### **Sarah et Sac-à-puces : un poney dans l'ascenseur**

---

Écrit – Littérature jeunesse

### **Comment transformer son père en chien**

---

Écrit – Littérature jeunesse

### **Petit Renard**

---

Écrit – Littérature jeunesse

### **La cabane de Nils**

---

## **2018**

---

Écrit – Littérature générale

### **Une enquête du commissaire Van In T.18 : Regrets éternels**

---

Écrit – Littérature générale

### **Un été sans dormir**

---

Écrit – Littérature générale

### **A toi de voir**

---

Écrit – Littérature jeunesse

### **Dans la nuit de New York**

---

Écrit – Littérature jeunesse

## Eléphant a une question

---

**2017**

---

Écrit – Littérature générale

**L'héritier**

---

Écrit – Littérature générale

**Frère et soeur**

---

Écrit – Littérature jeunesse

**Comment se faire un ami en 6 jours pour survivre à la colo**

---

Écrit – Littérature jeunesse

**Hôtel grand amour**

---

Écrit – Littérature jeunesse

**Le grand saut**

---

**2016**

---

Écrit – Littérature générale

**La loi du silence**

---

Écrit – Littérature jeunesse

**Quand c'était la guerre et que je ne comprenais pas le monde**

---

Écrit – Littérature jeunesse

**Mister Orange**

---

Écrit – Littérature jeunesse

**Ma folle semaine avec Tess**

---

Écrit – Littérature générale

## **Une enquête du commissaire Van In Vol 17 - Bas les masques**

---

Écrit – Littérature jeunesse

### **Casse-Noisette**

---

Écrit – Littérature jeunesse

### **Mes émotions**

---

## **2015**

---

Écrit – Littérature générale

### **Je ne te mangerai pas tout de suite**

---

Écrit – Littérature jeunesse

### **Un éléphant pour le thé**

---

Écrit – Littérature générale

### **Le monde est derrière toi**

---

Écrit – Littérature générale

### **Une enquête du commissaire Van In Vol.16 - Faites vos jeux**

---

## **2004**

---

Écrit – Littérature générale

### **Bienvenue sur Knoxland**

---

Écrit – Littérature jeunesse

### **Les îles Lointaines**

---

## **2002**

---

Écrit – Littérature générale

## La force du feu

---

**2001**

---

Écrit – Littérature générale  
**Marginales 2001**

---

Écrit – Littérature générale  
**Sarah Malcorps**

---

Écrit – Littérature générale  
**Les petits chevaux**

---

**2000**

---

Écrit – Littérature générale  
**Marginales 2000**

---

**1999**

---

Écrit – Littérature générale



**Celtitude**

---

Écrit – Littérature générale  
**Marginales 1999**

---

**1997**

---

Écrit – Littérature générale

**Le double fond**

---

Écrit – Presse / sciences humaines / pratique / apprentissage

**La couleur du stress**

---

Écrit – Littérature générale

**Le double fond**

---

**Prix**

**2018**

---

**Prix Scam Traduction**

---

**Prix de la traduction de la SCAM Belgique**

---